

Č

| | |
|-----------------------|--|
| čabák | pálka při hře špačka (též "palestra") |
| čabat' | otloukat (holí), odbíjet, srážet |
| čabat' | odrážet pálkou špačka (při hře) |
| čabnúť | praštit (holí, prutem) |
| čabrat' (sa) | rozlévat vodu, čvachtat (se), máčet se |
| čabrňat' | přelévat vodu z nádoby do nádoby |
| čabroňka | čabraka, ozdobná pokrývka koně |
| čač, -če | dovednost, umění (<i>To sú čače!</i> - To je toho!); 2. div |
| čačka, -ška | chumáček, hrozen, hrst |
| čáčvara | nemotora |
| čad | dým |
| čaďa | člověk osmahlý, černý chlap |
| čaďák | udírna určená k zakuřování dřevěných výrobků |
| čaďení | zakuřování dřevěných výrobků v udírně za účelem konzervace nebo pro následné zdobení výstruhem |
| čadit' | dýmat, kouřit |
| čagan | hůl se zahnutou rukojetí |
| čaganka | čekanka |
| čagara (z rm.) | čarodějnice, divoženka |
| čagara magara | napodobení cikánštiny (posměšné) |
| čagarovat' | utíkat |
| čagat' | zobat, soukat do sebe (o drůbeži) |
| čagle | dlouhé nohy |
| čagonit (B) | vykládat |
| čagotat' | brebentit, rychle mluvit, štěbetat |
| čahadlo | klika dřevěná na "jařmici" |
| čahat' | ložit, lézt po čtyřech (o dětech) |
| čahún | výrostek |
| čahýňat' | jít dlouhým krokem; 2. lézt po kmeni stromu s přírazem nohou |
| čáchat' | stříkat, šplíchat; 2. jít dlouhými kroky, spěchat |
| čáchnút', čak- | stříknout, cáknout |
| čachrovat' | měnit, směňovat; 2. obchodovat nečestně |
| čaj valašský | kořalka vařená se skořicí, hřebíčkem a medem |
| čaja | čaj; 2. cikánka; 3. čejka |
| čákat' | stříkat, oblévat, šplouchat vodou |
| čamara | šňůra ozdobná |
| čambřlat' | máchat se ve vodě; 2. přelévat |
| čampulka (F) | hra na sedačku |
| čamúrat' | ponocovat, bdít dlouho do noci |
| čananý, -čaný | pěkný (v dětské mluvě) |
| čančit' sa | strojit se přehnaně |
| čančulka | žena strojivá |
| čangály | nohy dlouhé neohrabané |
| čapák | hrnec kameninový široký nízký |

| | |
|-------------------------|---|
| čapák, -ňa | liják |
| čapalka | vězení ve starých fojtstvích |
| čapan | liják |
| čapaňa | hrušeň nebo jabloň široce rozvětvená; 2. hrnec kameninový nízký |
| čapár | chomáč vlny z rouna |
| čápat' (sa) | stříkat, šplíchat; 2. pršet |
| čápat' sa | máčet se, pleskat sebou ve vodě |
| čapatý | doširoka rozložený (soudkovitý), rozplesklý (nos) |
| čapět', čop- | dřepět, sedět na bobku, na čepici |
| čápit' sa | krčit se (v kolenou) |
| čapkat' (sa) | šplouchat, koupat se; 2. slabě pršet |
| čapnút', čop- | dřepnout, sednout si na bobek |
| čapot | cákání padající vody |
| čapotat' | zurčet, šplouchat; 2. pršet (<i>Venku čapoce.</i>) |
| čapýňat' | šplíchat; 2. vydatně pršet |
| čaradla | nástroj ruč. dřev. užívaný k označ. řádků "sádí" |
| čaragaňa | čarodějka |
| čaragat', -ovat' | kejhat |
| čaramura | nadávká pro zlou ženu |
| čárat' | psát, čmárat; 2. kráčet, ubírat se |
| čarbat' | čmárat, neuměle psát |
| čardáš (z m.) | uherský párový tanec (maď. "czarda") |
| čárka | čárka = 2,195 mm (stará délková míra) |
| čarodenica | zlá čarodějnice, která vládne nadpřirozenými schopnostmi a škodí lidem |
| čarovat' | čarovat; 2. směňovat věci za věci (v Uhrách) |
| čarták | strážnice (budka, přístřeší) na hranicích na ochranu proti přenosu cholery z Uher (v roce 1830) |
| čářit' | viz "šářit" |
| časat' | šlehat, ošlehávat; 2. otloukat zrní z klasů před mlácením |
| časnút' | uhodit, praštit, udeřit (holí) |
| čast'ěj | častěji |
| častikovat' | kropit dům "četinou" namočenou ve svěcené vodě proti ohni na sv. Štěpána ráno |
| častit' | často navštěvovat |
| Častochov | Čenstochová |
| častovat' | hostit (pitím) |
| čašit' | šidit |
| čaška | hrozen (tvar); 2. ocas kozi |
| čava | "cérka", dívka nazlobená i zlobivá; 2. velbloud |
| čážit' + | číhat (na koho) |
| čečetka (B) | sedmikráska |
| čečůvka | čočka |
| čehokolvěk | čehokoliv |
| čecher | les nevzrostlý; 2. hřeben hory zalesněný |
| čecherec | temeno hory lesem porostlé |
| čechlat' sa | otírat se, třít se, škrábat se (<i>o dobytku</i>) |

| | |
|----------------------------|---|
| čechman, -nt | čert (též "čechmant, čerchman, čerchmant") |
| čechrat' | načechrávat, cupovat žmolky vyprané ovčí vlny |
| čeka | čáka, naděje; 2. čekání |
| čeledín | svobodný chasník na službě; 2. pěkné kvítko (<i>pejor.</i>) |
| čelo | čelo postele (rozpěra "bočnic") |
| čelo | čelní oblá část "trokú" |
| čelustě | otvor klenutý mezi "kútkem" a vlastní pecí, otvor do pece (též "čelust'a, čelusti, čeliští") |
| čem, -mu | proč |
| čemer | boule na nohách a krku (z pití); 2. osutina (infekční onemocnění z požívání vepřového masa), hydroa, iris, rash |
| čemu | nač (<i>Čemu to bude?</i>) |
| čenový (M) | třenový (zub) |
| čep | dřevěný kulatý nebo hranatý kolík sloužící ke spojování částí dřevěných výrobků |
| čepcovat' | pohlavkovat, tlouci rukama |
| čepčář, -ka | vazač, vazačka čepců |
| čepec | čepec, síťovaná pokrývka hlavy vdaných žen a svobodných matek - "závitek" <i>vzory čepců: "věncový, tolarový, karafijátový, hřebíčkový, zázvorový, ornátový, jabučkový, hruškový, orličkový, kohútkový, hrozénkový, metálový, hlavičkový, pérový, jedličkový, tulipánový" a další.</i> |
| čepec grund-špicový | čepec jemný, vyráběný v oblasti Zubří |
| čepec necovaný | čepec velmi jemný |
| čepec plátěný + | čepec z domácího plátna starodávný, vyšíváný (později zaniklý) |
| čepec zděchák | čepec hrubý do práce (vyr. v obci Zděchov) |
| čepok | čep, zátka; 2. mandle krční |
| čepica | čepice mužská pletená (vázaná) z bílé ovčí vlny (přehyb - "štorc" měla z širších černých a bílých pruhů vyšíváných "na baránka", na vrcholu byla ukončena "kuklú" - třapcem); 2. seno rozprostřené na vrcholu "nałożenėj ostrévky" |
| čepičář | výrobce pletených čepic |
| čepit' | pokládat čepec nevěstě na hlavu |
| čepka | hořavka (ryba) |
| čépka | čepice pletená; 2. kožené krytí papuče |
| čépky mn. | mandle krční (<i>Spadły mu čépky. - má zánět mandlí, anginu</i>); <i>při domácí léčbě se mandle vymáčkávaly nasliněnými palci směrem vzhůru</i> |
| čepýřit' sa | čechrat si peří (u "pernactva"); 2. uraženě se nafukovat; 3. chovat se pyšně, vynášet se nad jiné |
| čerešeň (B) | třešeň |
| čerchmant | čert |
| čermák | rehek zahradní |
| čérň | černý oděv |
| černá malina | ostružina |
| černá polná | divočák, prase divoké |

| | |
|--------------------|--|
| černastý | tmavý |
| čerňava | tmavá obloha, černý mrak |
| černé zboží | pohanka a tatarka |
| černica, -ce | třešeň tmavěčervená, -é |
| černistý | viz "černastý" |
| černobýl | pelyněk černobýl |
| černoohlávek | pták ? |
| černojoký | černooký |
| černokabátník | kněz; 2. lidovec |
| černucha | ovce černá |
| černula | kráva černé barvy |
| černý | černý, špinavý (též "ušípaný") |
| černý dobytek | brav, vepř |
| černý kořeň | kostival lékařský |
| černý, -no | černý, -no |
| čerpák | nádobka dřevěná na pití žinčice a vody |
| čert | rádlo (<i>výraz "čert" byl nesprávně užíván na Valašsku</i>) |
| čért (R) | čert (<i>Di v čerty! Peníze sú v čerty!</i>) |
| čertinec | viz "smradlák" |
| čertit' sa | zlobit se, zuřit |
| čertova hruška (F) | šípek (plod) |
| čertova chvíla | dlouhá doba, tak dlouho (<i>De ste, do čertovej chvíle!</i>) |
| čertova zelina | blín černý |
| čertovica | látka bavlněná velmi pevná na muž. oděvy |
| čertovo žebro | kapradina |
| červeň | červen; 2. vnitřní, tmavší část kmene stromu (též "jádro") |
| červená | krev (<i>Liščíim ti, až ťa červená obleje!</i>) |
| červená sůl | sůl dobytčí |
| červeňák | zrzek |
| červenastý | červenavý |
| červeňat' (sa) | červenat, rudnout; 2. stydět se |
| červenkavý | načervenalý |
| červenochvostek | rehek domácí |
| červený | dukát |
| červivec | prášek ve dřevu napadeném červotočem |
| čeřeň | hřebeň (hory); 2. dřevo uložené na způsob střechy (např. šindely); 3. čeřen (rybářská síť) |
| česák | nástroj na česání lnu |
| česnekovica | polévka česneková |
| četina | chvojí, čerstvě nařezané větve jehličnanů |
| četinářka (R) | metla z chvojí |
| četinový | zhotovený z chvojí |
| či | snad (<i>Co chceš, či peníze, či co?</i>) |
| či | copak, či, zda (<i>uvozuje otázky: Či já vím? Či ňa má ráda, či co?</i>) |
| čí je to | komu to patří (<i>To je našeho Ozeфа. Do je silnější, teho ona bude.</i>); 2. "neví, čí je" - je zmaten; "co je čího" - co patří jinému |

| | |
|----------------------|--|
| čí si? | čí jsi? |
| čičkat' | kudlat dvěma prsty |
| čičrat' sa | nimrat se, babrat se |
| čída | pořadí, řada |
| čídit' (sa) | střídat se po řadě; 2. rozpočítávat se |
| číhaná | schovávaná |
| číhat' | tajně vyčkávat, hlídat, číhat na; 2. sahat po něčem |
| čihy | čehý |
| čilít' sa | rozčilovat se |
| čilo | čile |
| čilý | čerstvý, svěží ("čilé trnky" - nedozrálé, "čilá mrtvoľa" - ještě v hrobě neporušená); opak "suchý" |
| čím | jakmile (<i>Čím stane, už pije.</i>) |
| čím dál | čím déle |
| čím deň | čím dál, den ode dne (<i>Býl čím deň horší.</i>) |
| čím spěš | čím dříve, co nejspíše |
| čím svit | na úsvitu |
| čín, čin | námaha; 2. vše (i nepotřebné) |
| čina | špatné počasí, nepohoda (<i>Je tam čina! Dře sněh s deštěm!</i>) |
| činění | mít co dělat, mít souvislost (<i>Měli s tým činění.</i>) |
| činěnica | viz "čina" |
| činit' | vydělávat (kúži) |
| činový | třenový ("činový zub, třeňák", malá stolička 4 a 5) |
| činutí (R) | usilovná snaha, konání (<i>Bylo činutí ho udržat'.</i>) |
| čír | "zátěrky" vařené ve mléce (NH) |
| čír kyslý | "zátěrky" ve mléce s brynzou (NH) |
| čír orsácký | "zátěrky" ve mléce s kyselou smetanou (NH) |
| čír zasmažený | "zátěrky" v zasmažené polévce (NH) |
| čirý | širý (čiré pole); 2. pouhý (<i>To je čirý výmysl.</i>) |
| čisterňa | studna vyzděná, cisterna, kašna |
| čistica | klinopád (léčivá bylina)? |
| čistinka (R) | mýtinka |
| čítat' | počítat, mínit (<i>Čícu, že bude pršet'.</i>) |
| číž | čí |
| čizmy | boty kožené vysoké, uherského typu |
| člněk | člunek |
| člověčina | lidský puch |
| člověčinec | lidský výkal |
| čmahýc! | šup!, mrsk! |
| čmáňat' | dýmat, silně kouřit |
| čmára | čára |
| čmárat' | čárat, čmárat |
| čmigat' (R) | hledat, prohledávat, sledovat |
| čmrňa | kořalka ředěná vodou; 2. žbranda |
| čmrňat' | rozlévat; 2. ředit kořalku vodou, vyrábět "čmrňu" |
| čmúd | čoud, kouř, dým |
| čmúdit' | kouřit, dýmat (ne ústy) |

| | |
|--------------------------|--|
| čmuchaňa (B) | dýmka |
| čmuchat' | čichat |
| čmuchta | špína |
| čmuchtit' | vařit nechutně |
| čmýra | menstruace |
| čmyrdica | pěna na ovčím mléku |
| čmýřit' sa | hemžit se |
| čmýřit, -rat' | menstruovat |
| čnivo | text určený ke čtení |
| čnúť (si) | číst (si) |
| čogat', -gýňat' | lézt přírazem po kmenech stromů |
| čogavec | datel; 2. chlapec hbitě šplhající po stromech; 3. sběrač šišek |
| čohat', -gat' | lézt na strom |
| čohýňat', -gýňat' | lézt na strom |
| čopa, čapa (B) | viz "babinec" |
| čopět' | dřepět |
| čopnúť (si) | dřepnout (si) |
| čpelit' | viz "špelit'" |
| čr pák, čer- | dřevěná nádoba užívaná na salaši k pití (0,5 l) |
| čtnúť' | číst |
| čtvrtnja | nádobka na měření obilí |
| čtvrtník | čtvrtlánik ("podsedník") |
| čtyrka (F) | čtyřkrejcar |
| čuba, -bka | děvka |
| čubat' | šlehat prutem |
| čubčírňa | nevěstinec, bordel |
| čubrná | čiperná (jen o děvčatech) |
| čubrnět' | zírat, civět |
| čučet', -čat' | zírat, hledět, nahlížet, civět; 2. trčet někde dlouho, nevycházet (<i>De tam dotel čučíš.</i>) |
| čučka | čočka |
| čučno | smutno, nudno, teskno, úzko, trudno (<i>Dyš néni hodin, to je tak čučno ve stavěňú.</i>) |
| čučný | divný, smutný, zahleděný |
| čučorky | brusinky |
| čudák | podivín (též "nehaňba") (<i>Ty čudáku, moh by si sa haňbit'.</i>) |
| čudiľ (Z) | malý chlapec |
| čudný | divný |
| čudovat' | domlouvat, plísnit (vyčítavě) |
| čudovat' sa | divit se; 2. hádat se, vadit se |
| čudrný | čiperný (jen o chlapcích) |
| čuha | žena vlezlá |
| čúhat' | čnět, čnít, trčet, vyčuhoval, vyčnivat |
| čuch | čich; 2. puch |
| čuchat' | čichat |
| čujávat' | slýchávat (též "čúvat'") |
| čujík | sýček |

| | |
|-----------------------------|--|
| čujka | bílá koza nebo ovce |
| čujný | jemný ("čujné" prsty, nos, spaní); 2. citelný, hlasitý, zjevný ("čujná zima") |
| čujný, -o | studený, chladný, -o |
| čulka | ovce s malými boltci |
| čulý | nevkusný (oděv) |
| čumět' | zírat, pohlížet, nahlížet |
| čun | člun |
| čuňa | huba, ústa (<i>pejor.</i>) |
| čuna, -nka | morče |
| čunák | rypák prasečí |
| čundrovat' | svázat dřevo na krátkých saních |
| čunek | člunek (soukenický nebo tkalcovský) |
| čuňka | morče |
| čuňkaňa | ovce trková |
| čup | ostrý vrch s holým temenem |
| čupa | viz "kyča" |
| čupastý | vlasatý, chlupatý |
| čupek, čú- | pahorek, vrcholek, kopeček, vrch s plochým temenem |
| čupět' | viz "čopět" |
| čupka | psice; 2. děvka |
| čupy | vlasý husté dlouhé |
| čúrala | coural |
| čurčat', -čet' | crčet |
| čurda (F) | nadávká pro ženu |
| čúrek | viz "cicúrek" |
| čúrkem | tenkým pramínkem |
| čurněký + | čirý, průhledný, průzračný ("čistá, čurněká sůl") |
| čut' | slyšet (<i>Čuješ-i?</i>); 2. cítit (<i>Čuju ťa dobře! To maso už je čut'. Je ho čut' chlévem.</i>) |
| čut sa (B) | cítit se, opanovat se |
| čutera, -yra (z rm.) | čutora, láhev dřevěná pastýřská (plochá, okrouhlá) |
| čúvat' | slýchávat |
| čuvík | sýček; 2. vábnička na ptáky |
| čváchat', -chýňat' | máchat ve vodě |
| čváchnút' | žblunknout |
| čvandrat' | čváchat |